



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

5 August 2016

Russian

Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункт 134 предварительной повестки дня*

Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

Четырнадцатый ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Четырнадцатый ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта представляется во исполнение пункта 34 раздела II резолюции 57/292 Генеральной Ассамблеи. В докладе приводится обновленная информация об осуществлении проекта со времени выпуска тринадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана капитального ремонта (A/70/343), и в нем содержатся ответы на просьбы, изложенные в пунктах 7–17, 19 и 20 резолюции 70/239 Ассамблеи.

Ремонт в комплексе Централных учреждениях в основном был завершен к сентябрю 2014 года к моменту открытия шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, когда все здания, охваченные проектом, были уже заняты подразделениями и функционировали.

Управление Генерального плана капитального ремонта было закрыто в июле 2015 года, а осуществление и руководство остальными мероприятиями было возложено на Управление централизованного вспомогательного обслуживания.

С июля 2015 года до момента подготовки настоящего доклада Управление централизованного вспомогательного обслуживания провело послеремонтные мероприятия, работы по вводу в эксплуатацию и составлению перечня дефектов и мер по устранению недоделок, а также выполняло административные функции по поддержке закрытия проекта.

* A/71/150



Эти мероприятия позволили перейти от этапа выполнения основного объема работ к этапу окончательного завершения работ и выдаче соответствующих актов лицензированными архитекторами и инженерами по трем основным зданиям: зданию Секретариата, конференционному корпусу и залу Генеральной Ассамблеи, а также по цокольным этажам и другим составляющим компонентам проекта.

Временные меры по переводу служб, ранее размещавшихся в здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройке, были приняты в запланированные сроки.

Снос и удаление временного здания на Северной лужайке было завершено в июле 2016 года, и последующие работы по обустройству территории продолжаются. Работы, связанные с обеспечением безопасности на въездах с 42-й и 48-й улиц, которые начались в апреле 2016 года, выполняются в соответствии с графиком, причем основные работы планируется завершить к 31 декабря 2016 года.

Стоимость всех послеремонтных строительных работ и мероприятий, связанных с завершением проекта, будет покрыта за счет имеющихся утвержденных ресурсов в рамках проекта генерального плана капитального ремонта.

Финансовое состояние проекта по-прежнему соответствует прогнозу, представленному в тринадцатом ежегодном докладе о ходе осуществления плана (A/70/343), с учетом решений, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/239.

По состоянию на 30 июня 2015 года сумма расходов на завершение проекта генерального плана капитального ремонта, по оценкам, составляет 2150,4 млн. долл. США (за исключением ремонтных работ в здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройке в соответствии с резолюцией 69/274 Генеральной Ассамблеи). Утвержденные ресурсы включают первоначальный бюджет в размере 1876,7 млн. долл. США и пожертвования в размере 114,3 млн. долл. США плюс процентные поступления и резерв оборотных средств в объеме 159,4 млн. долл. США. На момент подготовки настоящего доклада свыше 99,8 процента средств были израсходованы.

Генеральный план капитального ремонта призван снять серьезную озабоченность, выраженную Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 61/251, 62/87 в отношении опасностей, рисков и недостатков, обусловленных состоянием комплекса Централных учреждений. Генеральный план капитального ремонта достиг своей цели в части ремонта и модернизации Централных учреждений, обеспечения безопасности, здоровья и благополучия персонала, делегаций, посетителей и туристов.

Многие из извлеченных уроков и опыта, накопленного Организацией в ходе этого беспрецедентного предприятия, включены в руководящие принципы управления строительными проектами, опубликованные в январе 2016 года Управлением централизованного вспомогательного обслуживания. Эти руководящие принципы будут полностью учтены в ходе любых будущих строительных или ремонтных проектов, осуществляемых под руководством Секретариата.

Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению настоящий доклад и просить Генерального секретаря представить пятнадцатый очередной доклад в ходе основной части ее семьдесят второй сессии.

I. Обзор

1. Недавно заверченный генеральный план капитального ремонта был самым крупным и самым сложным проектом строительства и реконструкции, осуществлявшимся Организацией Объединенных Наций.
2. Проект достиг своих целей, заключавшихся в бережном отношении и сохранении первоначального исторического облика комплекса Центральных учреждений одновременно с модернизацией помещений с учетом современных стандартов доступности, безопасности, охраны и технологий.
3. Подготовка генерального плана капитального ремонта началась в 1999 году; Управление генерального плана капитального ремонта было создано в 2002 году; и этап строительства в рамках проекта охватил период с 2008 по 2014 год.
4. Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представлять ежегодные доклады о ходе реализации проекта, соблюдении графика, прогнозируемой стоимости завершения работ и финансовом положении генерального плана капитального ремонта. Настоящий доклад является четырнадцатым подобным докладом, представляемым Ассамблее.
5. Со времени представления тринадцатого ежегодного доклада в августе 2015 года (A/70/343) все строительные работы, в том числе ввод в эксплуатацию и составление перечня дефектов и мер по устранению недоделок, были полностью завершены управляющей строительной компанией.
6. Кроме того, все работы, связанные с временными механизмами для перевода персонала и подразделений из Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки в результате приостановления их ремонта по соображениям безопасности, были завершены.
7. Снос временного конференционного здания на Северной лужайке был успешно завершен 1 июля 2016 года. Начались ландшафтные работы по восстановлению территории до ее состояния перед началом этого проекта, и их планируется завершить к 31 декабря 2016 года. Произведения искусства, которые были расположены на Северной лужайке, будут возвращены на свое место в рамках ландшафтных работ.
8. Остальные работы, связанные с обеспечением безопасности на въездах к служебному проезду у 42-й и 48-й улиц, также начались и выполняются в соответствии с графиком, причем осуществление основных работ планируется завершить к 31 декабря 2016 года.
9. Конечная прогнозируемая стоимость генерального плана капитального ремонта по-прежнему составляет 2150,4 млн. долл. США. Суммы, которые были ранее авансированы Управлением генерального плана капитального ремонта для покрытия сопутствующих расходов и расходов на дублирующий центр хранения и обработки данных, соответственно, сейчас финансируются отдельно Генеральной Ассамблеей согласно ее резолюции 69/274. В нижеследующих разделах настоящего доклада приводится информация о мерах, принятых во исполнение просьб, содержащихся в пунктах 7–17, 19 и 20 резолюции 70/239 Ассамблеи.

II. Стратегия и состояние реализации проекта

10. Послеремонтные строительные работы и мероприятия по закрытию проекта, проведенные после тринадцатого ежегодного доклада, включают следующее:

а) составление перечня дефектов, ввод объектов в эксплуатацию и выполнение оставшихся работ в конференционном корпусе, здании Генеральной Ассамблеи и цокольных помещениях;

б) завершение оставшихся задач, связанных с такими различными системами, как распределенная антенная система, аудиовизуальная система, система управления зданиями и система синхронного перевода с использованием двусторонних микрофонов;

в) строительство трех новых предприятий питания для замены главной столовой, которая находится в здании Южной пристройки: на южной оконечности четвертого этажа конференционного корпуса, в том числе создание киоска для получения онлайн-заказов на месте бывшего кафе для персонала; организация питания по принципу быстрого обслуживания на первом цокольном этаже здания Секретариата, где раньше находилась почта; и открытие пункта получения онлайн-заказов и покупки кофе с закусками в северной оконечности вестибюля Секретариата;

г) реконструкция и перепланировка здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда с разграничением между южной и северной частями здания, с тем чтобы ограничить размещение служб в северной части, а южную сторону отвести только для использования в служебных целях, например, для склада оборудования и библиотечных материалов;

д) строительство классных комнат и отдельных служебных помещений, которые ранее располагались в Южной пристройке и были переведены в первоначальное здание пристройки на Северной лужайке, на третьем цокольном этаже под временным конференционным зданием на Северной лужайке. Комната отдыха устных переводчиков и временные рабочие помещения были переведены на 12-й этаж здания Секретариата;

е) демонтаж и снос временного конференционного здания на Северной лужайке и начало заключительных ландшафтных работ;

ж) начало строительных работ, связанных с обеспечением безопасности, на въездах к служебному проезду у 42-й и 48-й улиц.

11. В отчетный период происходило также урегулирование всех финансовых вопросов, связанных с окончанием проекта, включая закрытие контрактов с гарантированной максимальной ценой со строительной компанией и оплату последних крупных счетов-фактур.

12. После опубликования тринадцатого ежегодного доклада были завершены следующие этапы:

а) окончание всех строительных работ в здании Секретариата;

б) окончание всех строительных работ в конференционном корпусе;

в) окончание всех строительных работ в цокольных этажах;

- d) окончание всех строительных работ по навесной стене;
- e) окончательное завершение работ по повышению безопасности: установка устройств и оборудования наблюдения в комплексе Централных учреждений;
- f) окончательное завершение строительства систем постоянного вещательного центра;
- g) окончание всех строительных работ по системам управления мультимедийной информацией;
- h) окончание всех строительных работ по распределенной антенной системе;
- i) окончание всех строительных работ по аудиовизуальной системе;
- j) окончательное завершение строительства системы синхронного перевода с использованием двусторонних микрофонов;
- k) окончательное завершение всех строительных работ по системе вертикального транспорта;
- l) окончательное завершение всех строительных работ по системам управления зданиями;
- m) окончательное завершение строительства трех новых предприятий питания;
- n) окончательное завершение перестройки Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и осуществление концепции ограниченного использования;
- o) окончательное завершение строительства классных помещений на третьем цокольном этаже здания пристройки на Северной лужайке;
- p) демонтаж и снос временного конференционного здания на Северной лужайке.

III. График осуществления проекта

13. Общий график работ по генеральному плану капитального ремонта, приведенный в таблице 1 тринадцатого ежегодного доклада, соблюдается. Состояние осуществления проекта на сегодняшний день представлено в таблице 1 ниже.

14. После завершения закупочных мероприятий и проведения переговоров по контрактам с поставщиками, осталось выполнить мероприятия, касающиеся демонтажа и сноса временного конференционного здания на Северной лужайке, и ландшафтные работы, а также осуществить меры по обеспечению безопасности на въездах у 42-й и 48-й улиц, которые были начаты в декабре 2015 года и в апреле 2016 года, соответственно.

15. Мероприятия по сносу были выполнены в июле 2016 года, а окончательные ландшафтные работы будут завершены к 31 декабря 2016 года. Связанные с безопасностью работы на въездах у 42-й и 48-й улиц, как ожидается, будут в основном завершены к концу 2016 года. Ожидается, что к 1 апреля 2017 года проект будет окончательно выполнен.

16. После завершения основного объема работ в комплексе Центральных учреждений и выдачи соответствующих актов лицензированными архитекторами и инженерами, въезда подразделений в здания и начала успешного функционирования систем в зданиях продолжится работа по составлению перечней дефектов и выполнению подрядчиками других мероприятий в целях устранения недоделок.

17. С властями города пребывания, Нью-Йорка, и, в частности, с Департаментом строительства и Департаментом транспорта состоялись продуктивные обсуждения и достигнут значительный прогресс в целях получения разрешения на работы, связанные с обеспечением безопасности на въездах у 42-й и 48-й улиц. Получено устное утверждение и уже выдано соответствующее разрешение. После проведения публичных слушаний в июле 2016 года данный вопрос был направлен Нью-Йоркскому контролеру на утверждение. Ожидается, что разрешение на проведение работ будет получено к сентябрю 2016 года.

18. Ремонт здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки был приостановлен по соображениям безопасности, о чем Генеральная Ассамблея была проинформирована на ее шестьдесят девятой и предшествующих сессиях, и не будет завершен в рамках генерального плана капитального ремонта в соответствии с пунктом 14 раздела VIII резолюции 69/274 Ассамблеи.

19. Секретариат успешно завершил осуществление временных мер для перевода служб, размещенных в обоих зданиях, в целях продолжения выполнения определенных функций, обеспечения охраны и защиты сотрудников Организации и обеспечения непрерывности рабочих процессов.

20. В здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда были проведены перепланировка и ремонт для реализации концепции ограниченного использования, согласно которой присутствие персонала ограничивается помещениями в северной стороне здания Библиотеки, а южная сторона отводится для использования в служебных целях, в том числе для складирования оборудования и библиотечных материалов.

21. Классные комнаты и некоторые служебные помещения, ранее находившиеся в здании Южной пристройки, были переведены в первоначальную пристройку на Северной лужайке, на третьем цокольном этаже под временным конференционным зданием на Северной лужайке. Комната отдыха для устных переводчиков и временные рабочие помещения были переведены в здание Секретариата.

22. Столовая, которая ранее располагалась в южной пристройке, была переведена в следующие три новые пункты питания: на южной оконечности четвертого этажа конференционного корпуса, в том числе в киоск выдачи онлайн-заказов в бывшем кафе для персонала; пункт питания по принципу быстрого обслуживания на первом цокольном этаже здания Секретариата, где раньше находилась почта; и пункт получения онлайн-заказов и покупки кофе с закусками в северной оконечности вестибюля Секретариата.

IV. Здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки

23. В пункте 9 своей резолюции 70/239 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на рассмотрение и утверждение предложения, касающиеся будущего ремонта этих двух зданий в качестве отдельных проектов, выходящих за рамки генерального плана капитального ремонта, в соответствии с установленными процедурами.

24. В пункте 10 этой же резолюции Генеральная Ассамблея вновь обратилась к Генеральному секретарю с просьбой продолжать участвовать в обсуждениях на высоком уровне с городом пребывания с целью решения неурегулированных проблем обеспечения безопасности здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и здания Южной пристройки и включить информацию по этому вопросу в четырнадцатый ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана.

25. Как описывается в восьмом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана (A/65/511), в свете проведенных исследований по оценке защищенности обоих зданий от угроз со стороны прилегающих автомагистралей, установлено, что в рамках разумного объема расходов ни одно из зданий нельзя отремонтировать таким образом, чтобы оно соответствовало требованиям безопасности. Это обусловлено относительно легкой конструкцией самих зданий, близостью 42-й улицы и выездной эстакады с шоссе им. Франклина Д. Рузвельта.

26. В результате, как ранее сообщалось Генеральной Ассамблее в девятом, десятом, одиннадцатом, двенадцатом и тринадцатом ежегодных докладах о ходе осуществления проекта (A/66/527, A/67/350, A/68/352, A/69/360 и A/70/343), разработка проекта реконструкции этих двух зданий была приостановлена, и Секретариат перевел службы, размещенные в обоих зданиях, для обеспечения непрерывности операций.

27. Предложения, касающиеся реконструкции здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки, будут представлены Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение в будущем в качестве отдельного проекта, вне рамок генерального плана капитального ремонта, в соответствии с пунктом 9 резолюции 70/239 Ассамблеи.

Таблица 1
Прогнозируемый график осуществления генерального плана капитального ремонта

Мероприятие	Согласно А/62/364		Согласно А/63/477		Согласно А/64/346		Согласно А/65/511		Согласно А/66/527		Согласно А/67/350		Согласно А/68/352		Согласно А/69/360		Согласно А/70/343		Согласно настоящему докладу		Ход выполнения
	Начало	Завершение	Начало	Завершение																	
Строительство здания на Северной лужайке	Начало 2008 г.	Середина 2009 г.	Начало 2008 г.	Середина 2009 г.	Середина 2008 г.	Конец 2009 г.	Середина 2008 г.	Конец 2009 г.	Середина 2008 г.	Конец 2009 г.	Середина 2008 г.	Конец 2009 г.	Середина 2008 г.	Конец 2009 г.	Середина 2008 г.	Конец 2009 г.	Середина 2008 г.	Конец 2009 г.	Середина 2008 г.	Конец 2009 г.	Завершение осуществления
Здание Секретариата	Начало 2009 г.	Начало 2012 г.	Начало 2009 г.	Начало 2012 г.	Конец 2009 г.	Середина 2012 г.	Начало 2010 г.	Середина 2012 г.	Начало 2010 г.	Середина 2012 г.	Начало 2010 г.	Середина 2012 г.	Начало 2010 г.	Середина 2012 г.	Начало 2010 г.	Середина 2012 г.	Начало 2010 г.	Середина 2012 г.	Начало 2010 г.	Середина 2012 г.	Завершение осуществления
Конференционный корпус	Середина 2009 г.	Середина 2011 г.	Середина 2009 г.	Середина 2011 г.	Конец 2009 г.	Конец 2011 г.	Начало 2010 г.	Начало 2012 г.	Начало 2010 г.	Конец 2012 г.	Начало 2010 г.	Конец 2012 г.	Начало 2010 г.	Начало 2013 г.	Начало 2010 г.	Начало 2013 г.	Начало 2010 г.	Начало 2013 г.	Начало 2010 г.	Начало 2013 г.	Завершение осуществления
Здание Генеральной Ассамблеи	Середина 2011 г.	Середина 2013 г.	Середина 2011 г.	Середина 2013 г.	Конец 2011 г.	Конец 2013 г.	Начало 2012 г.	Конец 2013 г.	Начало 2013 г.	Середина 2014 г.	Начало 2013 г.	Середина 2014 г.	Середина 2013 г.	Середина 2014 г.	Середина 2013 г.	Середина 2014 г.	Середина 2013 г.	Середина 2014 г.	Середина 2013 г.	Середина 2014 г.	Завершение осуществления
Южная пристройка	Начало 2011 г.	Начало 2012 г.	Начало 2011 г.	Начало 2012 г.	Конец 2011 г.	Начало 2013 г.	Начало 2012 г.	Середина 2013 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Приостановлено
Здание Библиотеки им. Дага Хаммаршельда	Начало 2012 г.	Начало 2013 г.	Начало 2012 г.	Начало 2013 г.	Начало 2013 г.	Конец 2013 г.	Начало 2012 г.	Конец 2013 г.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Приостановлено
Завершение реконструкции здания Центральных учреждений Организации Объединенных Наций	Начало 2008 г.	Середина 2013 г.	Начало 2008 г.	Середина 2013 г.	Конец 2008 г.	Конец 2013 г.	Середина 2008 г.	Конец 2013 г.	Середина 2008 г.	Середина 2014 г.	Середина 2008 г.	Середина 2014 г.	Середина 2008 г.	Конец 2014 г.	Конец 2008 г.	Конец 2014 г.	Конец 2008 г.	Конец 2014 г.	Конец 2008 г.	Конец 2014 г.	Завершение осуществления
Закрытие Управления генерального плана капитального ремонта и передача дел Управлению централизованного вспомогательного обслуживания															Середина 2015 г.	Середина 2015 г.			Июль 2015 г.		Завершение осуществления
Снос временного конференционного здания на Северной лужайке															Начало 2015 г.	Конец 2015 г.	Конец 2015 г.	Конец 2016 г.	Конец 2015 г.	Середина 2016 г.	Завершение осуществления
Благоустройство Северной лужайки															Начало 2015 г.	Конец 2015 г.	Конец 2016 г.	Конец 2016 г.	Конец 2015 г.	Конец 2016 г.	По плану
Работы, связанные с обеспечением безопасности на 42-й и 48-й улицах															Начало 2015 г.	Конец 2016 г.	Конец 2015 г.	Конец 2016 г.	Конец 2015 г.	Конец 2016 г.*	По плану

* Выполнение основного объема работ.

V. Остающиеся работы после окончания ремонта

28. На момент представления настоящего доклада к числу остающихся после ремонта мероприятий, которые еще продолжаются и требуют завершения, относятся следующие:

а) благоустройство территории после сноса временного конференционного здания на Северной лужайке, включая перенос находящихся под открытым небом произведений искусства и подарков;

б) работы, связанные с обеспечением безопасности у въездов с 42-й и 48-й улиц, в том числе перепланировка северного и южного въездов к служебному проезду для размещения на 48-й улице погрузочно-разгрузочной площадки и альтернативная организация движения на 42-й улице;

с) административное и финансовое закрытие следующих четырех контрактов с гарантированной максимальной ценой с руководителем строительства: конференционный корпус, цокольные этажи, системы управления зданиями и координация соглашений.

VI. Подотчетность и надзор

29. В пункте 13 своей резолюции 70/239 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить надлежащие механизмы подотчетности и четкий порядок подчинения после закрытия Управления генерального плана капитального ремонта и включить информацию по этому вопросу в четырнадцатый ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана.

30. После закрытия Управления генерального плана капитального ремонта в июле 2015 года ответственность и подотчетность за строительные работы, следующие за этапом ремонта и входящие в первоначальный объем работ по проекту, а также другие административные обязанности и заключительные мероприятия будут возложены на Управление централизованного вспомогательного обслуживания.

31. Помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию, который подчиняется заместителю Генерального секретаря по вопросам управления, несет ответственность за повседневное руководство остающейся работой, представление заместителю Генерального секретаря обновленной информации о ходе осуществления плана, выполнение остающихся работ и мероприятия по завершению проекта.

32. Основная группа из Управления генерального плана капитального ремонта, обладающая техническим опытом по вопросам существа, приобретенным за годы осуществления проекта, была сохранена, с тем чтобы пополнить штат Управления централизованного вспомогательного обслуживания в целях обеспечения успешного завершения остающихся работ и окончательного закрытия проекта.

33. Функции Главного администратора по генеральному плану капитального ремонта временно переданы начальнику Административно-коммуникационного отдела Службы эксплуатации зданий и помещений. Для обеспечения энергичного руководства и надзора на заключительных этапах проекта и вы-

верки счетов соответствующие функции будут в полном объеме выполняться за счет выделения необходимых кадров с октября 2016 года.

34. Для обеспечения надлежащих механизмов подотчетности заместитель Генерального секретаря по вопросам управления продолжает осуществлять общий надзор и отвечать за завершение остаточных работ в рамках генерального плана капитального ремонта.

35. Комиссия ревизоров будет по-прежнему осуществлять обзор и ревизию финансовых аспектов генерального плана капитального ремонта в рамках своих обязанностей в отношении финансовых ведомостей впредь до окончательного закрытия счетов. Кроме того, Комиссия проведет детальную проверку остающихся мероприятий по плану в двухгодичный период 2016–2017 годов.

VII. Выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров

36. В период, прошедший после выпуска тринадцатого ежегодного доклада о ходе работы, Комиссия ревизоров продолжала проводить аудиторскую проверку. Комиссия провела ревизию проекта генерального плана капитального ремонта за период с ноября 2015 года по июнь 2016 года.

37. В своем ежегодном докладе о ревизии генерального плана капитального ремонта за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2015 года (A/71/5 (Vol. V)), Комиссия отметила, что реконструкция зданий и цокольных этажей осуществляется удовлетворительно, обеспечив более современные условия для функционирования более сложных систем и оборудования, повышение уровня безопасности на большей части территории комплекса и удаление значительного количества асбеста. Комиссия признала, что этот благоприятный эффект был достигнут при сохранении важного архитектурного и эстетического наследия и обеспечении бесперебойной работы в комплексе Централных учреждений.

38. Комиссия отметила, что генеральный план капитального ремонта находится на завершающем этапе, что все основные закупки завершены и что крупные строительные работы выполнены. Комиссия пришла к выводу о том, что план близится к завершению.

39. Комиссия также отметила следующие моменты:

а) все основные закупки завершены, крупные строительные работы выполнены и существенные потрясения на данном этапе проекта не ожидаются;

б) воздействие непредвиденных обстоятельств, включая удаление большого количества асбеста из зданий, необходимость выполнения более жестких требований к режиму безопасности и ущерб, причиненный в результате урагана «Сэнди», привели к значительному перерасходу средств и задержкам на протяжении всего процесса осуществления проекта;

в) сложность конечного этапа проекта и тот факт, что завершение и сертификация являются сложным и потенциально продолжительным процессом, который требует окончательного составления перечня дефектов, выполнения необходимых работ по устранению недоделок и окончательного согласования расценок на всю работу. Все документы по контракту, такие как гарантии,

инструкции по эксплуатации и учебные материалы, также должны быть представлены. Этот процесс является объектом проверки руководителями программ и лицензированными архитекторами для защиты интересов Организации Объединенных Наций;

d) передача и переход отремонтированного комплекса в ведение Управления централизованного вспомогательного обслуживания состоялись, и этот процесс осуществляется эффективно.

40. Комиссия сослалась на преимущества проекта, которые были перечислены в тринадцатом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, где показано, каким образом были достигнуты первоначальные ожидаемые результаты плана (см. A/55/117), а именно комплекс Централных учреждений должен быть:

a) энергоэффективным, свободным от опасных материалов и соответствовать строительным нормам и правилам противопожарной безопасности и охраны принимающего города;

b) обеспечивать полный доступ для всех лиц;

c) соответствовать всем разумным современным требованиям безопасности;

d) в максимально возможной степени сохранить первоначальный архитектурный облик.

41. Комиссия отметила, что из 11 невыполненных рекомендаций за период, закончившийся 31 декабря 2014 года, три (27 процентов) были выполнены, три (27 процентов) находятся в стадии осуществления, четыре (37 процентов) не выполнены и одна рекомендация (9 процентов) была заменена новой рекомендацией Комиссии.

42. Рекомендации Комиссии за период, закончившийся 31 декабря 2015 года, предусматривали выполнение пяти главных задач:

a) укрепление подхода к управлению проектом вплоть до его завершения;

b) применение новых разработанных Управлением централизованного вспомогательного обслуживания руководящих принципов управления проектами;

c) реализация всех потенциальных преимуществ генерального плана капитального ремонта и обеспечение оптимального применения новой рабочей среды для сокращения использования дорогостоящих арендуемых помещений;

d) разработка технико-экономического обоснования в поддержку предлагаемых ежегодных и долгосрочных бюджетов технического обслуживания на основе подробного анализа оперативных данных;

e) анализ данных о коммунальном обслуживании после закрытия здания на Северной лужайке.

43. Секретариат согласился со всеми рекомендациями Комиссии и стремится выполнить их в полном объеме.

VIII. Преимущества осуществления генерального плана капитального ремонта

44. Как отмечает Комиссия ревизоров, тринадцатый ежегодный доклад содержит всеобъемлющую информацию о преимуществах генерального плана капитального ремонта, осуществляемого согласно соответствующим резолюциям и мандату от государств-членов.

45. Генеральный план капитального ремонта направлен на устранение многочисленных недостатков, которые игнорировались, не исправлялись и накапливались на протяжении многих лет. Благодаря генеральному плану капитального ремонта Организация получила заново отремонтированные помещения, доступные для всех, которые являются энергоэффективными, свободными от опасных материалов, соответствующими строительным нормам и правилам противопожарной безопасности и охраны принимающего города и отвечают всем разумным современным требованиям безопасности.

46. Со времени начала осуществления генерального плана капитального ремонта общее сокращение потребления энергии составило около 56 процентов, как это показано в таблице 2. Сокращение потребления энергии было достигнуто главным образом за счет следующих различных ключевых инициатив в рамках плана:

а) замена изношенного и протекающего внешнего стеклянного фасада, срок полезной эксплуатации которого истек и который требовал замены по соображениям безопасности;

б) замена изношенного и неэффективного оборудования по охлаждению воздуха, срок полезной эксплуатации которого также истекал;

с) установка новых электронных систем эксплуатации зданий, которые позволяют контролировать потребление энергии и избегать ее излишнего расходования с помощью дистанционного и программируемого пульта управления;

е) установка новой высокоэффективной системы освещения.

47. Обобщенные данные о потреблении энергии за первые четыре с половиной месяца 2016 года и расчетное полное потребление в течение всего года см. в таблице 3.

Таблица 2

Сопоставление энергопотребления в период между 2006 и 2015 годами

	<i>Январь–декабрь 2006 года</i>	<i>Январь–декабрь 2015 года</i>	<i>Сокращение в процентах</i>
Потребление электроэнергии (в кБТЕ) ^a	151 946 050	145 413 981	4,3
Паровое теплоснабжение (в кБТЕ)	400 517 070	90 515 200	76,15
Всего	552 463 120	240 929 181	56,39

^a В тысячах британских тепловых единиц.

Таблица 3
Ожидаемое потребление энергии в 2016 году

<i>Коммунальное обслуживание</i>	<i>Потребление (в кВтЕ) с 1 января по 15 мая</i>	<i>Предполагаемое потребление (в кВтЕ) с 16 мая по 31 декабря</i>	<i>Общий объем предполагае- мого потребления (в кВтЕ)</i>
Электроснабжение	58 384 096,80	93 414 554,88	151 798 651,68
Паровое теплоснабжение	36 356 400,00	58 170 240,00	94 526 640,00
Всего	94 740 496,80	151 584 794,88	246 325 291,68

48. Разница в потреблении в период между 2006 и 2015 годами объясняется главным образом следующими аспектами:

а) переходом от использования пара к электроэнергии для целей охлаждения воздуха;

б) добавлением новой значительной электрической нагрузки после начала осуществления генерального плана капитального ремонта, включая технический центр, гораздо более широким применением электронного оборудования на всей территории комплекса и увеличением потребления электроэнергии и спроса на нее во время летнего пика.

49. Однако, что касается выгод и экономии в денежном выражении, то следует отметить, что не существует линейной взаимосвязи между сокращением потребления и экономией средств по причине существенного увеличения расходов на коммунальные услуги начиная с 2006 года и различий в тарифах на электроэнергию и пар. Следует также отметить, что, хотя заново отремонтированные здания требуют меньше общих усилий по техническому обслуживанию и ремонту, недавно установленные сложные системы и оборудование нуждаются в более систематическом и дорогостоящем обслуживании. Обслуживание новой системы требует высокого уровня технической и экспертной квалификации кадров, которыми Секретариат не располагает в своем штате, а для этого необходимы услуги специальных коммерческих поставщиков. Кроме того, новые системы требуют более детальных и частых проверок на основе графика, предусмотренного инструкциями по эксплуатации и техническому обслуживанию, предоставленными поставщиками, а не только в случае отказа и/или неисправности техники. В соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров и в целях максимального увеличения выгод от реконструированного комплекса Секретариат предложил заключить с внешними профессиональными поставщиками 34 контракта на техническое обслуживание.

50. В конце 2018 года, спустя год после полного внедрения модуля обслуживания оборудования системы «Умоджа», Секретариат намерен привлечь специализированную фирму для проведения внешнего независимого обзора его практики и подходов к техническому обслуживанию и оценить соотношение между техническим обслуживанием с помощью внешних подрядчиков и собственных специалистов в целях обеспечения эффективного использования ресурсов.

51. Фактические расходы на коммунальное обслуживание (электро-, тепло-, водо- и газоснабжение) Централных учреждений сократились более чем на 39 процентов (14,1 млн. долл. США) за последние пять двухгодичных периодов — с 35,9 млн. долл. США до 21,8 млн. долл. США (см. таблицу 4).

Таблица 4

Расходы на коммунальные услуги в течение последних пяти двухгодичных периодов

<i>Описание</i>	<i>2006-2007 годы</i>	<i>2008-2009 годы</i>	<i>2010-2011 годы</i>	<i>2012-2013 годы</i>	<i>2014-2015 годы</i>
Электроснабжение	14 536 322,47	17 301 356,69	19 337 004,59	17 501 881,19	15 983 467,00
Паровое теплоснабжение	18 696 194,08	14 592 256,37	9 007 533,50	5 261 620,00	4 424 149,00
Водоснабжение	2 604 227,54	2 010 284,99	1 815 000,00	1 186 000,00	1 232 292,00
Газоснабжение и другие коммунальные услуги	65 738,76	52 871,25	230 512,50	86 597,95	140 600,00
Всего	35 902 482,85	33 956 769,30	30 390 050,59	24 036 099,14	21 780 508,00

IX. Финансовое положение генерального плана капитального ремонта

A. Уплата начисленных взносов и источники финансирования генерального плана капитального ремонта

52. В пункте 15 раздела VIII своей резолюции 69/274 Генеральная Ассамблея отметила, что окончательная стоимость проекта генерального плана капитального ремонта, за исключением модернизации здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки, составляет 2304,8 млн. долл. США.

53. Эта сумма включает расходы по проекту в размере 2150,0 млн. долл. США, а также сопутствующие расходы и расходы на создание дублирующего центра хранения и обработки данных, финансируемые в рамках генерального плана капитального ремонта в размере 154,8 млн. долл. США.

54. В тринадцатом ежегодном докладе было указано, что дополнительные средства в размере 0,4 млн. долл. США были получены в качестве добровольных взносов некоторых государств-членов, что позволило увеличить бюджет проекта с 2150,0 млн. долл. США до 2150,4 млн. долл. США.

55. Общий утвержденный объем финансовых средств, выделенных на осуществление проекта генерального плана капитального ремонта, составляет 2150,4 млн. долл. США и включает в себя ассигнования на осуществление этого проекта в рамках первоначального объема работ в размере 1876,7 млн. долл. США, пожертвования в размере 14,3 млн. долл. США, процентные поступления и резерв оборотных средств в рамках плана в размере 159,4 млн. долл. США, а также финансовые средства, выделенные на повышение надежности систем безопасности, в размере 100 млн. долл. США.

56. Все утвержденные финансовые средства в размере 2150,4 млн. долл. США используются в полном объеме для оплаты ремонтных работ в целях выполнения обязательств по контрактам при наступлении сроков платежей.

57. При предполагаемой окончательной стоимости в 2150,4 млн. долл. США по сравнению с утвержденным первоначальным бюджетом в размере 1876,7 млн. долл. США плюс добровольные взносы в общем объеме 14,3 млн. долл. США перерасход средств в рамках проекта составил 159,4 млн. долл. США, или 8 процентов.

58. В таблице 5 приводятся результаты сопоставления общего утвержденного объема финансовых средств, выделенных на осуществление проекта генерального плана капитального ремонта, и предполагаемого объема расходов, необходимых для завершения работ по этому проекту.

Таблица 5

Сопоставление объема финансовых средств, выделенных на осуществление проекта генерального плана капитального ремонта, и предполагаемого объема расходов на завершение работ по состоянию на 30 июня 2016 года

(В млн. долл. США)

Описание	Сумма	Справочная информация
Общий объем ассигнований за период с 2004 года по 2011 год	1 876,7	Резолюции 57/292, 59/295, 60/248, 60/256, 60/282, 61/251, 62/87 и 64/228
Добровольные взносы	14,3	Средства, полученные в рамках программы пожертвований на осуществление генерального плана капитального ремонта
Средства по линии процентных поступлений и резерва оборотных средств генерального плана капитального ремонта	159,4	Резолюции 66/258, 67/246 и 68/247 А
Финансовые средства, выделенные на повышение надежности системы безопасности	100,0	Взнос принимающей страны
Общий объем имеющихся средств	2 150,4	
Стоимость первоначальных ремонтных работ по проекту (за исключением здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и Южной пристройки) и объем испрашиваемых средств по программе пожертвований	2 050,4	
Расходы на повышение надежности системы безопасности	100,0	
Общие расходы по проекту вплоть до завершения работ	2 150,4	

59. По состоянию на 30 июня 2016 года от шести государств-членов причиталась сумма в размере 0,1 млн. долл. США в виде невыплаченных начисленных взносов.

В. Процентные поступления, резерв оборотных средств и остатки денежной наличности

60. Как предполагается, объем процентных поступлений по остатку средств генерального плана капитального ремонта к моменту финансового закрытия проекта составит 114,4 млн. долл. США. В соответствии с разделом IV резолюции 68/247 Генеральной Ассамблеи остаток процентных поступлений и резерва оборотных средств применяется к остатку денежной наличности в плана.

С. Расходы на осуществление проекта генерального плана капитального ремонта и потребности в ресурсах на оставшуюся часть периода его осуществления

61. Как сказано выше, сметная окончательная стоимость проекта генерального плана капитального ремонта составляет 2150,4 млн. долл. США. По состоянию на 30 июня 2016 года совокупный объем понесенных расходов составил 2145,7 долл. США; это означает, что 99,8 процента сметных средств, необходимых для завершения работ, были потрачены и зарезервированы. Последняя информация о расходах на осуществление плана и остающихся потребностях в ресурсах в сводном виде представлена в таблице 6.

Таблица 6

Расходы на осуществление проекта генерального плана капитального ремонта и потребности в ресурсах на оставшуюся часть периода его осуществления по состоянию на 30 июня 2016 года

(В тыс. долл. США)

Описание	Расходы		Остальные потребности в период	Всего
	с начала проекта и до июня 2016 года	с июля 2016 года по декабрь 2017 года		
Проект генерального плана капитального ремонта				
Контрактные услуги по проектированию	168 828,5	–		168 828,5
Расходы по персоналу Управления генерального плана капитального ремонта	33 264,8	645,8		33 910,6
Вспомогательные расходы по персоналу	15 671,7	231,8		15 903,5
Оперативные и прочие расходы	13 439,3	1 360,0		14 799,3
Управление программой и прочие консультанты	56 172,7	–		56 172,7
Строительные работы и их подготовка	1 409 831,7	4 517,1		1 414 348,8
Расходы на подменные помещения (включая арендную плату)	554 600,8	–		554 600,8
Итого	2 251 809,5	6 754,7		2 258 564,2
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	9 204,0	–		9 204,0
Корректировки расходов по проектам	2 261 013,5	6 754,7		2 267 768,2

Описание	Расходы		Всего
	с начала проекта и до июня 2016 года	Остальные потребности в период с июля 2016 года по декабрь 2017 года	
Экономия за счет отмены обязательств	(215 271,1)	(2 114,1)	(217 385,2)
Итого	2 045 742,4	4 640,6	2 050 383,0
Проект повышения надежности системы безопасности	100 000,0	–	100 000,0
Всего, расходы по проекту генерального плана капитального ремонта	2 145 742,4	4 640,6	2 150 383,0

62. В таблице 6 показаны потребности в ресурсах по проекту с июля 2016 года по декабрь 2017 года, которые оцениваются в объеме 6 754 700 долл. США. Оставшиеся потребности включают:

а) основную группу по вопросам административного управления оставшимися мероприятиями (645 800 долл. США);

б) вспомогательные расходы по персоналу в течение 6 месяцев: 1 категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отделе счетов, 1 категории С-4 и 1 категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отделе закупок для завершения процесса финансового закрытия проекта (231 800 долл. США);

с) оперативные и прочие расходы включают: услуги внешнего юрисконсульта (1 000 000 долл. США в дополнение к 500 000 долл. США, которые уже выделены по состоянию на июнь 2016 года) и покрытие расходов Комиссии ревизоров (360 000 долл. США);

д) работы на въездах у 42-й и 48-й улиц (4 517 100 долл. США).

63. Оставшиеся сметные потребности связаны с решением остальных задач после реконструкции, о чем говорится в разделе IV выше, а также закрытием и окончательным согласованием всех оставшихся контрактов. Поскольку проект приближается к завершению и свыше 99,8 процента утвержденных для проекта средств израсходованы, в настоящее время не предвидится никакого возможного увеличения расходов по проекту и никакого изменения масштабов и объема работ.

64. В июле 2015 года Организация получила уведомление о возбуждении арбитражного производства в связи со спором между управляющей строительством компанией и одним из ее субподрядчиков по электрооборудованию. В соответствии с результатами конкурсных торгов Секретариат продолжил пользоваться услугами внешнего консультанта для оказания помощи Управлению по правовым вопросам в защите Организации в ходе этого арбитражного разбирательства.

X. Сопутствующие расходы и расходы на дублирующий центр хранения и обработки данных

65. Общий объем сопутствующих расходов составляет 139,7 млн. долл. США. Расходы на дублирующий центр хранения и обработки данных составляют 19,2 млн. долл. США.

66. Сопутствующие расходы и расходы на создание дублирующего центра хранения и обработки данных были профинансированы за счет: 4,2 млн. долл. США, связанных с дублирующим центром хранения и обработки данных из вспомогательного счета для операций по поддержанию мира; и 154,7 млн. долл. США в соответствии с пунктом 16 раздела VIII резолюции 69/274 Генеральной Ассамблеи.

XI. Совокупные расходы и потребности

67. Окончательные сводные потребности генерального плана капитального ремонта составляют 2305,1 млн. долл. США, или 2309,3 млн. долл. США, если учесть часть, финансируемую со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. Подробная информация приводится в таблице 7.

Таблица 7

Сводные данные о расходах по состоянию на 30 июня 2016 года и прогнозируемые потребности на период до декабря 2017 года

(В млн. долл. США)

Описание	Период с начала проекта и по июнь 2016 года	С июля 2016 года по декабрь 2017 года	Всего
Расходы по проекту			
Проект генерального плана капитального ремонта	2 045,7	4,6	2 050,4
Повышение надежности системы безопасности	100,0	–	100,0
Итого	2 145,7	4,6	2 150,4
Расходы, не связанные с проектом			
Сопутствующие расходы	139,7	–	139,7
Дублирующий центр хранения и обработки данных	15,0	–	15,0
Итого	154,7	–	154,7
Сводный общий объем расходов	2 300,4	4,6	2 305,1
Часть расходов на дублирующий центр хранения и обработки данных, финансируемых со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира	4,2	–	4,2
Сводный общий объем расходов, включая часть расходов, финансируемую со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира	2 304,6	4,6	2 309,3

68. Финансовые отчеты, касающиеся деятельности по проекту и расходов за финансовый период 2016 года, будут подготовлены, сведены воедино и окончательно оформлены в марте 2017 года Управлением по планированию программ, бюджету и счетам в соответствии с установленным порядком представления финансовой отчетности согласно Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций. Пятнадцатый доклад о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта будет представлен Генеральной Ассамблее на основной части ее семьдесят второй сессии.

69. Предполагается, что финансовое закрытие проекта по реализации генерального плана капитального ремонта будет проводиться в 2016 и 2017 годах, после чего Генеральный секретарь намерен представить окончательный доклад Генеральной Ассамблее. В случае наличия остатка средств или экономии расходов из фондов проекта эти суммы будут отражены в окончательных финансовых ведомостях, и предложение относительно того, как можно вернуть эти средства государствам-членам, будет включено в заключительный доклад Генерального секретаря.

ХII. Решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

70. Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее:

- a) отметить прогресс, достигнутый со времени выхода тринадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления проекта;
- b) просить Генерального секретаря представить пятнадцатый доклад о ходе осуществления проекта и совокупные расходы по его завершению на основной части семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.